

# NORMES DICTADES PER L'ESTAT QUE OBLIGUEN L'ÚS DEL CASTELLÀ

Aquest material ha estat recollit pel diputat del grup d'ERC al Parlament i candidat a l'alcaldia de Girona, Francesc Ferrer i Gironés, prou conegut per les publicacions i llibres fets per demostrar la persecució de la llengua catalana a Espanya al llarg dels segles.

1.- Constitució espanyola (27 desembre de 1978) obliga el coneixement del castellà.

2.- Llei 85/78 Reales Ordenanzas de la Fuerzas Armadas (28 desembre de 1978) obliga el castellà en els actes de servei.

3.- RD1011/81 Reglamentació sobre la comercialització de greixos comestibles. Obliga l'etiquetatge en espanyol.

4.- RD 334/82, que regula l'ús del castellà a la xarxa viària, als transports públics i passos fronterers.

5.- RD308/83, reglament sanitari dels olis vegetals que obliga el castellà.

6.- RD 2872/83, sobre Reglament de Girs Postals i telegràfics, obliga els impresos en llengua castellana.

7.- RD1521/84 sobre reglamentació tècnico-sanitària dels productes de pesca, les etiquetes obligatòriament en idioma espanyol.

8.- Llei 30/1984, sobre Mesures de Reforma de la Funció Pública, obliga tàcitament el coneixement del castellà als opositors i concursants.

9.- RD 1915/84 sobre reglamentació d'escorxadors de conills i enmagatzament i distribució de la carn. Obliga l'etiquetatge en llengua espanyola oficial de l'Estat.

10.- RD 2223/1984 que aprova el Reglament General d'Ingrés del Personal al Servei de l'Administració de l'Estat obliga tàcitament el castellà, i oblida absolutament el coneixement del català a les convocatòries.

11.- Ordre Ministerial 29 de març de 1984 que aprova la norma de qualitat per a préssecs amb destinació al mercat interior.

12.- RD 179/85 que reglamenta els escorxadors d'aviram i comercialització de la carn. Les etiquetes s'han de redactar obligatòriament en la llengua espanyola oficial de l'Estat.

13.- Llei Orgànica 6/85 del Poder Judicial obliga la llengua castellana en tots els procediments judicials. Tolera amb condicions dins del territori català la llengua catalana.

14.- RD 1348/85 sobre el reglament d'ordenament de les assegurances privades. Obliga el castellà per la presentació de la documentació administrativa.

15.- O. M. de 29 de maig de 1985 aprova normes per a albercocs destinats als mercat interior.

16.- OM 19 d'agost de 1985, sobre norma reguladora per al comerç exterior de cols xineses.

17.- OM 23 de setembre de 1985 sobre etiquetatge dels productes de pelleteria.

18.- OM de 15 d'octubre de 1985 sobre Norma de Qualitat per al musclo, cloïsses i escopinyes en conserva.

19.- OM de 15 de novembre de 1985 sobre etiquetatge de peres, pomes i raïm. Obliga el castellà.

20.- RD 2216/1985 sobre envasat i etiquetatge de substàncies considerades nocives i perilloses. Obliga el castellà.

21.- RD 2374/1985 sobre especificacions tècniques de les centrals telefòniques privades. Obliga el castellà.

22.- RD 2323/1985 sobre reglamentació per elaborar, emmagatzemar i transport dels sucedanis de cafè.

23.- RD 2379/1985 de 20 de novembre sobre els aparells receptors de televisió.

24.- RD 2706/1985 sobre autòmats programables industrials, és obligatori que els subministradors i fabricants tinguin els catàlegs en castellà.

25.- OM 14 de gener de 1986 sobre normes de qualitat de la carn picada de vaquí, oví i porcí. Recorda l'etiquetatge del decret 2058/82.

- 26.- Llei 11/86 de Patents obliga el castellà a la documentació presentada.
- 27.- OM de 24 de març de 1986, sobre l'etiquetatge dels alls i apis, obliga "al menos" la llengua espanyola.
- 28.- RD 1070/1986, sobre terminals telèfònics i mòdems, obliga el castellà en la documentació.
- 29.- OM 29 d'octubre de 1986, sobre normes de qualitat de la patata, obliga l'ús del castellà a les etiquetes.
- 30.- OM de 29 d'octubre de 1986, sobre les tripes naturals amb destinació al mercat interior, obliga l'etiquetatge en castellà.
- 31.- OM de 29 d'octubre de 1986, sobre la cansalada i la cansalada viada, obliga el castellà a les etiquetes.
- 32.- RD legislatiu 1257/1986 de 13 de juny, per adaptació de la llei 3/1980 a les normes de la CEE en matèria cinematogràfica.
- 33.- RD 1495/1986 que aprova el Reglament de Seguretat a les Màquines. Obliga que les instruccions estiguin "almenys en castellà".
- 34.- RD 2003/86, aprova el Reglament Orgànic dels Cossos d'Oficials, Auxiliars i Agents de l'Administració de Justícia. Exigeix el castellà i només atorga 6 anys d'antiguitat al coneixement del català.
- 35.- RD 2551/1986, sobre elaboració i comercialització de l'oli de pinyola refinat, obliga l'etiquetatge en castellà.
- 36.- RD928/1987 relatiu a l'etiquetatge dels productes tèxtils. Obliga el castellà.
- 37.- RD 1094/1987 de 26 de juny. Reglamentació sobre elaboració i comercialització de cereals.
- 38.- RD 1261/1987 de 11 de setembre sobre reglamentació de la elaboració, fabricació i comercialització dels sucres destinats al cos humà.
- 39.- RD 1174/87 regula el règim jurídic dels funcionaris d'Administració Local. Per resolució de 14 de desembre de 1987, superat el coneixement del castellà, podrà examinar-se de català però només com a mèrit.

40.- OM 1 de juliol de 1987, que aprova la norma de qualitat del iogurt, obliga el castellà.

41.- RD 1261/1987 que aprova la reglamentació tècnico-sanitària dels sucres destinats al consum humà. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

42.- RD 1453/1987 que aprova el reglament de neteja, conservació i tenyida de tèxtils, cuiros i pells. Obliga que la informació sigui "almenys en castellà".

43.- Decret 1496/87 de l'obtenció, l'expedició i homologació de títols universitaris. Obliga la llengua castellana. Subsidiàriament permet la llengua catalana.

44.- OM de 23 i 27 de novembre de 1987, que regulen els plàtans i nespres respectivament. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

45.- RD 58/88 sobre protecció dels drets del consumidor als serveis de reparació d'aparells d'ús domèstic. Obliga que "al menos en castellano".

46.- RD 197/1988 de 22 de febrer sobre fabricació i tràfic d'objectes elaborats amb metalls preciosos.

47.- RD 192/1988 de 4 de març, sobre la venda i ús del tabac per protegir la salut.

48.- RD 429/88 que aprova el Reglament Orgànic del Cos de Secretaris Judicials. Obliga el coneixement del castellà, i només atorga 6 anys d'antiguitat pel coneixement del català.

49.- OM de 6 de febrer de 1988 sobre certificacions dels reproductors bovins de raça pura.

50.- OM de 28 de març de 1988 que aprova les normes de les caseïnes i els caseïnats alimentaris. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

51.- RD 349/88 sobre la reglamentació tècnico-sanitària de productes cosmètics. Imposa l'ús de la llengua espanyola oficial de l'Estat.

52.- RD 472/1988 sobre generació d'aerosols. Obliga que almenys sigui en castellà l'etiquetat.

53.- Llei 10/1988 de Televisió Privada. El 20% de les pel·lícules comercials emeses mensualment seran "d'expressió originària espanyola".

54.- Llei 11/88 sobre protecció de les topografies dels semiconductors. Obliga el castellà, i si es presenten amb una altra llengua cal que hi hagi la traducció al castellà.

55.- RD 833/1988 que aprova el Reglament de residus tòxics i perillosos. Obliga almenys la llengua espanyola oficial de l'estat als recipients.

56.- RD 1122/88 que aprova la norma general d'etiquetatge, presentació i publicitat dels productes alimentaris envasats. Obliga el castellà com a mínim.

57.- Llei 32/88, de Marques. Obliga el castellà als documents presentats.

58.- Llei 38/1988 de Demarcació i Planta judicial. El president del Tribunal Superior de Justícia el català només serà un mèrit.

59.- RD 1231/1988 sobre el transport i comercialització del cafè. Obliga l'etiquetatge en castellà.

60.- RD 1232/1988 sobre succedanis del cafè. Obliga també el castellà a l'etiquetatge.

61.- RD 1338/1988 sobre elaboració i venda de l'orxata de xufla. Etiquetatge en castellà obligat.

62.- RD 1425/1988 sobre productes plàstics destinats a envasar productes alimentaris. Cal que l'etiquetatge sigui en castellà.

63.- RD 1426/1988 sobre circulació i comerç preparats alimentosos per a règims dietètics. Obligació d'etiquetar-ho en castellà.

64.- RD 1468/88 que aprova el Reglament d'etiquetatge i presentació de la publicitat de productes industrials destinats a la venda directa als consumidors. Obliga "al menos la lengua española oficial del estado"

65.- OM de 26 de maig de 1988 sobre models del Registre Civil (defunció i de criatures abortives). Obliga el castellà i tolera el català com acompanyant.

66.- OM d'11 de juliol de 1988 sobre normativa del calçat. Obliga l'etiquetatge informatiu en castellà.

67.- OM de 30 de juny de 1988 sobre el comerç del safrà. Etiquetatge obligat en castellà.

- 68.- OM 28 de juny de 1988 sobre Aparells d'Elevació i Manutenció de grues-torre desmuntables per a obra. Tot serà almenys en castellà.
- 69.- OM de 28 de juny de 1988 sobre aparells de pressió referent a l'aire comprimit. La redacció en castellà serà exigible en el moment final de posar-ho en disposició dels usuaris.
- 70.- OM de 5 de desembre de 1988, sobre pinsos simples. Obligat el castellà.
- 71.- Llei Orgànica 2/89 processal militar. Obliga el castellà en totes les actuacions judicials. El català caldrà traduir-lo.
- 72.- OM de 30 de gener de 1989 sobre comercialització de pinsos compostos. Obliga el castellà als envasos.
- 73.- RD 126/1989 sobre comercialització de patates fregides. Obliga el castellà als envasos i retolació dels productes.
- 74.- RD 149/1989 sobre pintures, vernissos, tintes d'imprimir, i coles. Obliga el castellà a l'etiquetatge.
- 75.- OM 21 de març de 1989, sobre el porc salat i cansalada viada. Obliga el castellà a l'etiquetat.
- 76.- RD 645/1989 sobre pesca i aqüicultura, obliga el castellà a les dades obligatòries de l'etiquetatge.
- 77.- OM de 20 juliol de 1989 del Ministeri de Justícia sobre fe de vida, naixement, matrimoni i defunció, obligatòriament en castellà, amb text en català subordinat.
- 78.- RD 1066/1989 que ordena les Telecomunicacions. Obliga el castellà a les memòries tècniques.
- 79.- RD 1597/89 que aprova el Reglament del Registre Mercantil. Obliga que les inscripcions es facin exclusivament en castellà.
- 80.- Llei 21/1990 de 19 de desembre, sobre les assegurances de la vida i assegurances privades.
- 81.- Llei 25/1990 del Medicament. Obliga els texts almenys en llengua castellana.

82.- OM 15 de febrer de 1990, sobre l'etiquetatge d'articles de marroquineria, i viatge.

83.- OM de 15 de febrer de 1990, sobre la normativa de l'etiquetatge informatiu dels guants.

84.- RD legislatiu 339/1990, que desenvolupa la llei sobre trànsit, circulació de vehicles i seguretat viària.

85.- RD 472/1990 de 6 d'abril que regula els disolvents d'extracció utilitzats en l'elaboració dels productes alimentaris.

86.- RD 668/1990 de 25 de maig, sobre elaboració i comercialització de materials polimèrics en relació als productes alimentaris.

87.- Llei 7/1991 que crea l'Instituto Cervantes., amb objectius només per l'"espanyol".

88.- Llei 30/1991 de 20 de desembre, sobre la redacció dels testaments, obliga el castellà en aquells territoris que no siguin forals.

89.- OM 3 d'abril de 1991, que regula la distribució i exhibició del material audiovisual, autoritzant només la traducció al castellà.

90.- RD 162/1991 fabricació i comercialització dels plaguicides. L'etiquetatge obligatori almenys en castellà.

91.- OM de 14 de juny de 1991, sobre productes fertilitzants. L'etiqueta i l'envàs hauran d'estar redactats almenys en llengua castellana.

92.- RD 475/1991 sobre productes cosmètics. Obliga el castellà.

93.- OM del 8 d'abril de 1991, sobre Reglament de seguretat de les Màquines. Obliga almenys en castellà les plaques, instruccions i etiquetes.

94.- RD 1082/1991 sobre la cura i manteniment de les lents de contacte. Obliga el castellà.

95.- RD 1109/1991 sobre aliments ultracongelats. Obliga el castellà a les etiquetes.

96.- RD 1111/1991 sobre els additius alimentaris, obliga el castellà.

- 97.- RD 1164/1991 sobre comerç d'aigües de beguda envasades. Obligatori el castellà a les etiquetes.
- 98.- RD 1534/1991 sobre circulació i comerç de pastes alimentàries. Obliga el castellà.
- 99.- RD 1650/1991 sobre elaboració i venda de suc de fruita. Obligació de l'etiquetatge en castellà.
- 100.- RD 1688/1991 sobre preservatius de cautxú . Als envasos s'obliga almenys la llengua castellana.
- 101.- RD 1809/1991 sobre circulació i comerç de preparats alimentaris en règim dietètic. Obligació de fer en castellà l'etiquetatge.
- 102.- RD 1810/1991 sobre circulació i comercialització de caramels, xiclets, confits i llaminadures. És obligatori el castellà a l'etiquetatge.
- 103.- RD 13/1992, sobre Circulació Urbana i Interurbana, obliga que els senyals siguin "almenys en l'idioma espanyol oficial en tot el territori de l'Estat".
- 104.- RD 15/1992 sobre elaboració i venda de begudes refrescants. Obligació d'envasar-les en castellà.
- 105.- RD 212/1992 sobre etiquetatge dels productes alimentaris envasats, que anul·la el RD 1122/88. Obliga que necessàriament almenys estigui en llengua espanyola oficial de l'Estat.
- 106.- RD 510/1992 que regula l'etiquetat dels productes del tabac. Obliga el castellà i tolera el català subsidiàriament.
- 107.- RD 930/1992 sobre propietats nutritives dels productes alimentaris. Obligació d'etiquetar-ho en castellà.
- 108.- RD1408/1992 sobre preparats per a lactants. Obligació d'etiquetat en castellà.
- 109.- RD1436/1992 sobre carns picades i carns en trossos. Obligació d'utilitzar almenys el castellà.
- 110.- Llei 30/1992 sobre Règim Jurídic de les Administracions Públiques i del Procediment Administratiu Comú. La llengua dels procediments tramitats per l'Administració de l'Estat seran en castellà. Es pot utilitzar el català només als escrits que s'hi adrecin.



111.- OM 12 de juny 1992, que regula les proves d'aptitud per a l'accés a les facultats i Col·legis universitaris. Les proves només en espanyol.

112.- RD 19/1993 de mesures urgents per a la cinematografia, que imposa quotes pel cinema en versió doblada, i amb sancions pertinents.

113.- RD 308/1993 sobre comercialització dels mol·luscs bivalves vius. Obliga el castellà a l'etiquetat.

114.- RD 349/1993 sobre comercialització de lleixius. Etiquetatge, presentació i publicitat en castellà.

115.- RD 479/1993 regula els radiofàrmacs d'ús humà. Els prospectes si res més no seran en castellà.

116.- RD 731/1993 sobre provisió de llocs de treball pels funcionaris de l'Administració Local amb habilitació de caire nacional. Obliga el castellà, i atorga punts de mèrit pel català.

117.- RD 1078/1993 que aprova el Reglament sobre envasat i etiquetat dels preparats perillosos. Obliga el castellà, així: "al menos en la lengua española oficial del Estado".

118.- RD 1904/1993 sobre producció i comercialització de productes carnis i d'altres determinats productes d'origen animal. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

119.- RD 2070/1993 que aprova el reglament tècnico-sanitari dels vinagres. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

120.- RD 2236/1993 que regula l'etiquetat i el prospecte dels medicaments d'ús humà. Obliga que almenys en la llengua espanyola oficial de l'Estat.

121. RD 124/1994 que regula l'etiquetat i la informació referent al consum d'energia i altres recursos dels aparells d'ús domèstic. Imposa el castellà.

122.- OM de 4 de juliol de 1994 sobre utilització i comercialització d'enzims, microorganismes i els seus preparats en l'alimentació animal. Obliga que en totes les indicacions almenys sigui utilitzada la llengua castellana.

123.- RD 1185/1994 sobre l'etiquetatge dels productes del tabac distints de les cigarretes. Obliga el castellà i admet altres llengües.

124.- RD 1679/1994 sobre condicions sanitàries a la producció i comercialització de llet crua, llet tractada tèrmicament i productes lactis. Obliga el castellà a l'etiquetatge i als certificats sanitaris.

125.- OM 10 d'octubre de 1994 sobre control i certificació de llavors i plantes de viver. Obliga el castellà a les indicacions obligatòries.

126.- RD 2163/1994 sobre comercialització i autorització de productes fitosanitaris. Obliga el castellà a les etiquetes.

127.- RD 2208/1994 que regula els medicaments homeopàtics d'ús humà de fabricació industrial. Obliga expressament la llengua castellana a les etiquetes.

128.- RD 2549/1994 sobre el reglament dels aparells de pressió, referent a generadors d'aerosols. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

129.- Resolució 9 de gener de 1995 del Ministeri de Cultura, que fa ajudes a la creació de guions cinematogràfics. Obliga a presentar-los en castellà, fins i tot en aquells que siguin redactats en una altra llengua espanyola.

130.- Llei 30/1995 d'Ordenació i Supervisió de les Assegurances Privades. Obliga que les pòlisses han d'estar en castellà.

131.- RD 53/1995 sobre circulació i comercialització de la cervesa i del malt líquid. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

132.- RD 109/1995 sobre els medicaments veterinaris. Obliga el castellà als prospectes.

133.- RD 110/1995 sobre medicaments homeopàtics veterinaris. Obliga el castellà igual que a la norma anterior.

134.- RD 157/1995 sobre pinsos medicamentosos. Obliga l'etiquetatge almenys en la llengua espanyola oficial de l'Estat.

135.- RD 733/1995 sobre expedició de títols acadèmics i professionals corresponents als ensenyaments establerts en la Llei Orgànica 1/1990. Obliga que siguin en castellà.

136.- RD 929/1995 de 9 de juny sobre el reglament del control de les plantes de viver.

137.- OM de 6 de setembre de 1995 sobre la Norma General de Qualitat per a la llet pasteuritzada destinada al mercat interior. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

138.- Ordre de 6 de setembre de 1995 sobre la Norma General de Qualitat per a llet concentrada destinada al mercat interior. Obliga el castellà a l'etiquetatge.

139.- RD 1718/1995 de 27 d'octubre sobre l'etiquetatge dels materials dels components principals del calçat.

140.- RD 1787/1996 de 19 de juliol, que aprova el reglament dels equips de telecomunicació.

141.- RD 1784/1996 de 19 de juliol, que aprova el reglament del Registre Mercantil, obliga les inscripcions registrals en castellà.

[informació facilitada per Moisés [Rial.moises@berqueda.com](mailto:Rial.moises@berqueda.com)]